

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2014. október 16.

ANGOL NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI ÉRETTSÉGI VIZSGA

JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI ÚTMUTATÓ

**EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA**

Általános útmutató

Az Olvasott szöveg értése, a Nyelvhelyesség és a Hallott szöveg értése vizsgarész-összetevőkben szerzett feladatpontok vizsgaponttá való átalakítása a javítási-értékelési útmutatóban található táblázat alapján történik.

Javításkor a hibákat, tévedéseket, illetve a hiányzó megoldásokat a vizsgázó által használt tintától jól megkülönböztethető színű tintával kell jelölni.

Az egyes feladatokban az itemeket (kérdéseket), egyenként is minősíteni kell. Javítás közben az Olvasott szöveg értése és a Nyelvhelyesség vizsgarész-összetevőkben minden feladatnál a feladatban szereplő összes kérdéshez egy-egy szürke négyzetbe, illetve a Hallott szöveg értése vizsgarész-összetevőben az itemek mellett a jobb oldali margóra kérjük, írja be a következő kódokat:

- 1 = jó válasz
- 0 = nem elfogadható válasz

Például:

1)	1
2)	0
3)	1
4)	0

Az első és harmadik kérdésre adott válasz: helyes.

A második és negyedik kérdésre adott válasz: helytelen.

Feladatonként összesíteni kell az elért pontokat. A feladat alatt az első téglalapban az elérhető pontszám szerepel, a másodikba kérjük, írja be a vizsgázó által elért pontszámot.

Például:

4 pont	2
--------	---

Kérjük a feladatlap végén található összesítő táblázatba írja be:

- a részeredményeket (az egyes feladatok eredményeit);
- az elért összpontszámot (feladatpontszám);
- a megállapított vizsgapontokat (a Javítási-értékelési útmutató átszámítási táblázata alapján), majd aláírásával hitelesítse azt.

OLVASOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

Csak az utasításban megadott helyre beírt megoldás fogadható el.

A rövid választ igénylő, valamint a mondatkiegészítési feladatoknál a válaszokat tartalmi szempontok alapján értékeljük, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor vesszük figyelembe, ha azok a válasz érthetőségét akadályozzák. Az esetleges helyesírási és nyelvtani hibák ellenére is pontot kap tehát a vizsgázó, ha válaszából megállapítható, hogy megértette a szöveget. Ha valamelyik kérdésre többféle válasz is elfogadható, a javítási kulcs tartalmazza a szövegből adódó lehetséges válaszokat, illetve azokat a tartalmi elemeket, amelyeket a jó válasznak tartalmaznia kell. A zárójelben szereplő szavak és kifejezések nem feltételei a válasz elfogadhatóságának.

Nem kaphat viszont pontot a vizsgázó, ha az utasításban megadott szószámot túllépi, még akkor sem, ha a válasz egyébként helyes. (Az összevont alakok egy szónak számítanak, tehát: *it's been* = két szó; *it has been* = három szó.)

Amennyiben több választ írt be a vizsgázó, a válasz akkor sem fogadható el, ha tartalmazza a helyes megoldást is.

Javítási kulcs

Task 1	Task 2	Task 3	Task 4
1. D	8. G	13. C	21. H
2. F	9. D	14. A	22. A
3. A	10. B	15. A	23. I
4. I	11. F	16. C	24. B
5. G	12. A	17. A	25. E
6. B		18. C	26. G
7. H		19. B	27. K
		20. B	28. L
			29. F

Átszámítási táblázat

Feladatpont	Vizsgapont	Feladatpont	Vizsgapont
29	33	14	16
28	32	13	15
27	31	12	14
26	30	11	13
25	28	10	11
24	27	9	10
23	26	8	9
22	25	7	8
21	24	6	7
20	23	5	6
19	22	4	5
18	20	3	3
17	19	2	2
16	18	1	1
15	17	0	0

NYELVHELYESSÉG

Általános útmutató

A javítási útmutató tartalmazza az összes elfogadható választ.

A nyelvhelyességi vagy helyesírási szempontból hibás megoldás nem fogadható el.

Csak az utasításban megadott helyre írt megoldás fogadható el.

Amennyiben több választ írt be a vizsgázó, a válasz akkor sem fogadható el, ha tartalmazza a helyes megoldást is.

Javítási kulcs

Task 1

1. **I**
2. **F**
3. **M**
4. **B**
5. **L**
6. **K**
7. **E**
8. **A**
9. **H**
10. **G**

Task 2

11. **to / that / which**
12. **from / against / in**
13. **as**
14. **that / which / and**
15. **a / the**
16. **at / before / for**
17. **the**
18. **has**
19. **is**
20. **where**

Task 3

21. **B**
22. **D**
23. **C**
24. **A**
25. **D**
26. **B**
27. **A**
28. **A**
29. **D**
30. **C**

Átszámítási táblázat

Feladatpont	Vizsgapont
30	18
29	17
28	17
27	16
26	16
25	15
24	14
23	14
22	13
21	13
20	12
19	11
18	11
17	10
16	10
15	9

Feladatpont	Vizsgapont
14	8
13	8
12	7
11	7
10	6
9	5
8	5
7	4
6	4
5	3
4	2
3	2
2	1
1	1
0	0

HALLOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontok alapján értékeljük, azaz a helyesírási hibákat csak akkor vesszük figyelembe, ha azok a válasz érthetőségét akadályozzák. Így például elfogadhatjuk a *groceries* helyett a **groseries* megoldást, de nem tekinthetjük egyszerű helyesírási hibának azt az esetet, amikor egy másik értelmes angol szó kerül a megoldásba (mondjuk, *jeans* helyett **genes*). A többes számú alak hiányát ne vegyük hibának.

Sikeres javítások elfogadhatók, de csak akkor, ha egyértelműen kiderül, hogy mi volt a vizsgázó végleges döntése. Amennyiben több – köztük hibás megoldást is tartalmazó – „érvényes” választ írt be a vizsgázó, a válaszokat akkor sem fogadhatjuk el, ha azok tartalmazzák a helyes megoldást is.

A vizsgarész-összetevőben szerzett pontok vizsgaponttá való átalakítása a javítási-értékelési útmutatóban található táblázat alapján történik.

Javítási kulcs

TASK 1

1. B
2. A
3. A
4. AB *(Csak együtt!)*
5. A
6. AB *(Csak együtt!)*
7. B

TASK 2

8. supermarket
9. jackpot
10. weekend
11. jeans
12. groceries
13. earthquake

TASK 3

14. A
 15. B
 16. B
 17. C
 18. A
 19. B
 20. A
 21. B
 22. A
 23. B
 24. C
 25. A
-

Feladatpont	Vizsgapont
25	33
24	32
23	30
22	29
21	28
20	26
19	25
18	24
17	22
16	21
15	20
14	18
13	17

Feladatpont	Vizsgapont
12	16
11	15
10	13
9	12
8	11
7	9
6	8
5	7
4	5
3	4
2	3
1	1
0	0

SZÖVEGÁTIRAT

TASK 1

Wembley Stadium is a stadium named after the former north London suburb – now a part of the London Borough of Brent - in which it is located. It is often referred to as “The New Wembley Stadium” to differentiate it from the old Wembley Stadium. The stadium is owned by The Football Association and it has only one tenant, England’s national football team. However, the stadium is also used for concerts and other sporting events.

The legendary old stadium, built after the First World war, was demolished in 2003, and in the same year the construction of the new stadium started. It was supposed to be opened in 2006 but due to delay it was opened on 9 March, 2007. Wembley Stadium is the most expensive stadium ever built, at a cost of £798 million.

The capacity of the stadium is 90,000 for football and rugby matches (75,000 seated and 15,000 standing) and 72,000 during athletics events. The rows of seating, if placed end to end, would stretch 54 kilometres. It is the second largest stadium in Europe and the largest in the world with every seat under cover.

The roof of the stadium covers an area of over 45,000 square metres, a third of which is movable and rises to 52 metres above the pitch. The arch, with a span of 317 metres, is the world’s longest such unsupported structure.

The stadium has 26 lifts, 30 escalators, 34 bars, 8 restaurants, 98 kitchens, 688 food and drink service points, and 2,618 toilets. Each of the two giant screens in the stadium is the size of 600 ordinary television sets.

There is a statue of Bobby Moore – the captain of the England national football team when they won the 1966 Football World Cup at Wembley, in front of the stadium.

Besides football and other sporting events, Wembley Stadium is a great place for music concerts. To mention but a few, George Michael, Muse, Madonna, AC/DC, Coldplay, Green Day, U2 and Metallica have all performed at the stadium. Part of the Wembley complex is Wembley Arena, another great concert and sports venue, which is a separate, smaller indoor arena opposite Wembley Stadium.

When lit up on a clear evening the stadium is visible from a distance of 13 miles away, and has a warning light flashing on the top of the arch to warn low-flying airplanes.

Forrás: http://www.earthinpictures.com/world/great_britain/london/wembley_stadium.html

TASK 2

A four-week-old Lotto ticket survived a trip through the washing machine to net \$250,000 for its Christchurch, New Zealand, owner. The ticket, bought at a supermarket in the city for the July 9 Lotto draw, shared the jackpot with three other tickets bought in Auckland, Waitakere and Hastings.

The winner, who wants to stay anonymous, said he found the ticket last weekend after he washed his clothes. "I went through the wet clothes and realised I had washed a Lotto ticket in the pocket of my old jeans. "I figured it wouldn't be worth anything but I was heading to the city center to buy my groceries and thought I'd check it anyway. "I took it to the counter and the Lotto lady told me I had won \$250,000."

The winner says he's just been 'getting by' in the earthquake devastated city since February. "I couldn't even remember where or when I had bought the ticket and I'm so glad it survived the washing machine."

Forrás: Herald Online <http://www.lotterypost.com/news/235002>

TASK 3

Interviewer: Good evening! Our guest tonight in the studio is Mr. Felix Lee, President of Twice Is Nice, Inc., or TWIN, a company in Phoenix, Arizona, which does a thriving business in – believe it or not – *cloning cats*. Is that true Mr Lee?

Mr. Lee: Yes, and actually, you don't even have to wait until your beloved cat dies. We already have clients whose clone lives with its donor.

Interviewer: That sounds very interesting. How exactly does it all happen?

Mr. Lee: Well, first, your veterinarian must do a biopsy of your cat – remove some tissue from it. This should be sent to TWIN, Inc., where it is cultured to grow fresh new cells. These new cells are stored in liquid nitrogen until you notify TWIN, Inc., that you are ready for the clone. A cultured cell is then implanted into a female cat, and if all goes well, a kitten is born about 60 days later. The new kitten stays with us until it can be fed with solid food, that is, for about eight weeks. That's about it.

Interviewer: So the customer gets a new cat that looks exactly like the old one. And how much does it all cost?

Mr. Lee: Well, a clone of your cat will cost you \$50,000. You pay half of the amount – \$25,000 – before we start growing the new cells, and TWIN, Inc. delivers the kitten to you after it receives the remaining \$25,000.

Interviewer: Wow, that sounds pretty expensive to me. I wonder if there are a lot of people who can afford it?

Mr. Lee: Actually, we are a growing company. At the moment our facility can handle about a dozen births a year now, but our goal is to produce about 50 kittens and 50 puppies a year. We do not clone dogs as yet, but the company is currently experimenting with them. Interestingly, cloning dogs seems to be somewhat more problematic than cloning cats.

Nevertheless, we believe that the company will be successfully cloning dogs in about a year.

Interviewer: Well, it still sounds a bit bizarre to me. Anyway, thank you very much Mr Lee.

Mr. Lee: You're welcome.







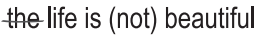



Forrás: <http://www.rong-chang.com/qa2/>

ÍRÁSKÉSZSÉG

Általános útmutató

A hibákat jelölni kell a feladatlapon.

A feladatok javításakor használható jelölések:

	whole structure is inappropriate (lots of different problems)
	serious grammatical error (usually tense)
	grammar mistake
	vocabulary problem
	word order
	something is missing
	not necessary
	spelling/punctuation mistake
	style; not appropriate in this context
	meaning is not clear

A feladatlapon a szürke táblázatokban két külön oszlop található:

- az elsőbe előre beírtuk az egyes értékelési szempontok alapján elérhető maximális pontszámot,
- a másodikba kérjük, írja be a feladatban a vizsgázó által elért pontszámot, illetve az utolsó sorba a feladatra adott összpontszámot.

Például:

22 pont	18
---------	----

Kérjük, a feladatlapon végén található összesítő táblázatba írja be:

- a részeredményeket (az egyes feladatok eredményeit);
- az elért összpontszámot, amely egyben a vizsgapontszám;
- végül aláírásával hitelesítse értékelését.

Az íráskészség feladatok értékelési útmutatója (33 pont)

A feladat (A2 szint)

I. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése és a szöveg hosszúsága	5
Érthetőség	5
Íráskép	1
Összesen	11

Amennyiben a dolgozat „A feladat teljesítése és a szöveg hosszúsága” értékelési kategória alapján 0 pont, akkor a többi szempont alapján nem értékelhető, az összpontszám 0 pont.

II. Az értékelési szempontok kifejtése:

- A feladat teljesítése és a szöveg hosszúsága**
 Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó megvalósította-e a kommunikációs szándékot, azaz megfelelően dolgozta-e ki a témát; megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre. Ennél a feladatnál nem kell pontot levonni azért, ha a szöveg hossza **meghaladja** a megadott intervallum felső határát.
- Érthetőség**
 Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által létrehozott szöveg érthető-e az olvasó számára, az esetlegesen előforduló nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák a megértést nem akadályozzák-e.
- Íráskép**
 Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a szöveg olvasható-e; a törlések és javítások zavarják-e a szöveg megértését.

III. Értékelési skála

1. A feladat teljesítése és a szöveg hosszúsága

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célt; megfelelően dolgozta ki a feladat minden részletét. A szöveg a megadott hosszúságú.	A vizsgázó nagyrészt megvalósította a kommunikációs célt; 1–2 részletől eltekintve megfelelően dolgozta ki a feladatot.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célt; félreértette, illetve nem megfelelően dolgozta ki a feladat bizonyos részeit.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célt; – félreértette, illetve nem megfelelően dolgozta ki a feladatot. A szöveg hossza nem éri el a 25 szót.

2. Érthetőség

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A szöveg az olvasó számára jól érthető és követhető.	A szöveg az apróbb nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) pontatlanságok ellenére az olvasó számára nagyjából érthető és követhető.	A szöveg a nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) pontatlanságok miatt nehezen érthető és követhető, illetve félreérthető.	A szöveg a nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák miatt nem érthető és nem követhető.

3. Íráskép

1 pont	0 pont
Olvasható kézírás, áttekinthető törlések és javítások.	Olvashatatlan kézírás.

B feladat (B1 szint)**I. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról**

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése	5
Hangnem, az olvasóban keltett benyomás	2
Szövegalkotás	4
Szókincs, kifejezésmód	5
Nyelvhelyesség, helyesírás	5
Íráskép	1
Összesen	22

Amennyiben a dolgozat „*A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése*” értékelési kategória alapján 0 pont, akkor a többi szempont alapján nem értékelhető, az összpontszám 0 pont.

II. Az értékelési szempontok kifejtése

- A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése**
Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó hogyan valósította meg a kommunikációs célt; hány irányító szempontra tért ki és megfelelő részletességgel tárgyalta-e őket; a szöveg hossza eléri-e a megadott szószámot.
- Hangnem, az olvasóban keltett benyomás**
Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által létrehozott szöveg hangneme és stílusa megfelel-e a közlési szándéknak valamint az írásmű szerzője és olvasója közötti viszonyoknak; hogy az olvasóban a szerző szándékának megfelelő benyomást kelti-e.
- Szövegalkotás**
Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy logikus-e az irányító szempontok elrendezése és a szöveg gondolatmenete, megfelel-e a gondolati tagolás, azaz van-e bevezetés és befejezés, vannak-e bekezdések; hogy a vizsgázó hogyan alkalmazza a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (előre- és visszaütálás eszközei, névmások, kötőszók stb.).
- Szókincs, kifejezésmód**
Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által használt szókincs megfelel-e a témának, a szituációnak és a közlési szándéknak; hogy a szóhasználat a középszintnek megfelelő változatosságot mutat-e.
- Nyelvhelyesség, helyesírás**
Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által létrehozott szöveg megfelel-e a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak; hogy az esetlegesen előforduló nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák mennyiben akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljes egészében megértse.
- Íráskép**
Ezen a szemponton belül azt értékeljük, hogy a szöveg olvasható-e; a törlések és javítások zavarják-e a szöveg megértését.

III. Értékelési skála

1. A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, mert:
Minden irányító szempontot megfelelően kidolgozta.	Az irányító szempontok közül legalább kettőt megfelelően dolgozott ki, a harmadikat csak részben (4 pont), illetve egy irányító szempontot megfelelően, a másik kettőt csak részben (3 pont).	Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a harmadikat egyáltalán nem (2 pont), illetve valamennyi irányító szempontot csak részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem.	– félreértette a feladatot, – az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem.
A szöveg a megadott hosszúságú.			A szöveg hossza nem éri el az 50 szót.

2. Hangnem, az olvasóban keltett benyomás

2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg a szövegfajtának és a szerző és az olvasó közötti kapcsolatnak megfelelő hangnemben íródott, az olvasóban a szerző szándékának megfelelő benyomást kelt.	A szöveg hangneme következetlenséget mutat, az olvasóban nem mindig a szerző szándékának megfelelő benyomást kelt.	A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő benyomást kelt.

3. Szövegalkotás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése a kisebb aránytalanságok ellenére logikus.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen, összefüggéstelen mondatokból áll.
A gondolati tagolás megfelelő, elkülönül a bevezetés és a befejezés. Bekezdéseket alkalmaz.	A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra: – bekezdéseket alkalmaz (3 pont) – elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést (2 pont).	A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra, hiányzik a bevezetés és a befejezés.	A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető.
A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.	A mondatok általában szervesen kapcsolódnak egymáshoz.	A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.	

4. Szókincs, kifejezőmód

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos, viszonylag bő szókincs jellemzi.	A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.	A szöveget kevésbé változatos, helyenként egyszerű, de még a téma és a közlési szándék szempontjából elfogadható szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. A nem megfelelő a szóhasználat néhány helyen jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs nagyon egyszerű, nem a témának és a közlési szándéknak megfelelő. A nem megfelelő szóhasználat több helyen jelentősen megnehezíti a szöveg megértését.

5. Nyelvhelyesség, helyesírás

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A szöveg kevés nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibát tartalmaz, amelyek azonban nem befolyásolják a megértést.	A szöveg több nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibát tartalmaz, amelyek azonban a megértést nem befolyásolják, VAGY csak néhány nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibát tartalmaz, amelyek azonban nehezítik a szöveg megértését.	A szövegben sok olyan nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hiba van, amelyek a megértést jelentősen megnehezítik, valamint sok, a megértést nem befolyásoló nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hiba is előfordul benne.	A szöveg a nyelvi (mondattani, alaktani, helyesírási) hibák miatt több helyen nem érthető.

Az értékelésnél figyeljünk arra, hogy ha az alábbi nyelvhelyességi hibák rendszeresen előfordulnak a dolgozatban, és/vagy nehezítik a szöveg megértését, akkor ezért pontot kell levonnunk:

- Az ezen a szinten elvárható igeidők (ld. Részletes követelményrendszer) alakjában vagy használatában elkövetett hibák
- A létige elhagyása azokban a mondatokban, amelyek magyarul igétlen mondatok
- A kérdő és tagadó mondatokban elkövetett hibák (szórend, kettős tagadás stb.)
- A mondaton belüli egyeztetés hibái (szám, személy)

6. Íráskép

1 pont	0 pont
Olvasható kézírás, áttekinthető törlések és javítások.	Olvashatatlan kézírás.